

## 7.5.

# Accenti afro-asiatici: Somàlia (sòmalo)

### *Vocali*

Le V e i dittonghi si realizzano tramite i vocoidi indicati nei vocogrammi: *viti, cene, patata, moto, futuro* /'viti, 'tʃene, pa'tata, 'mɔto, fu'turo/ [ˈviti, ˈtʃene, paˈtata, ˈmɔto, fuˈtuɾɔ] → [ˈfɪti, ↑ˈviː; ˈtʃɛːnɛ, paˈtata, ˈmɔːtɔ, fuˈtuɾɔ] (il secondo vocogramma mostra tre dittonghi foneticamente prodotti con vocoidi diversi da quelli ottenuti combinando i segnali neri del primo): *potei, potrei, mai, causa* /po'tei, po'trei, 'mai, 'kauza/ [poˈteɪ, poˈtreɪ, ˈmaɪ, ˈkauza] → [pɔˈteɪ, pɔˈtreɪ, ˈmɛɪ, ˈkɒʊsa].

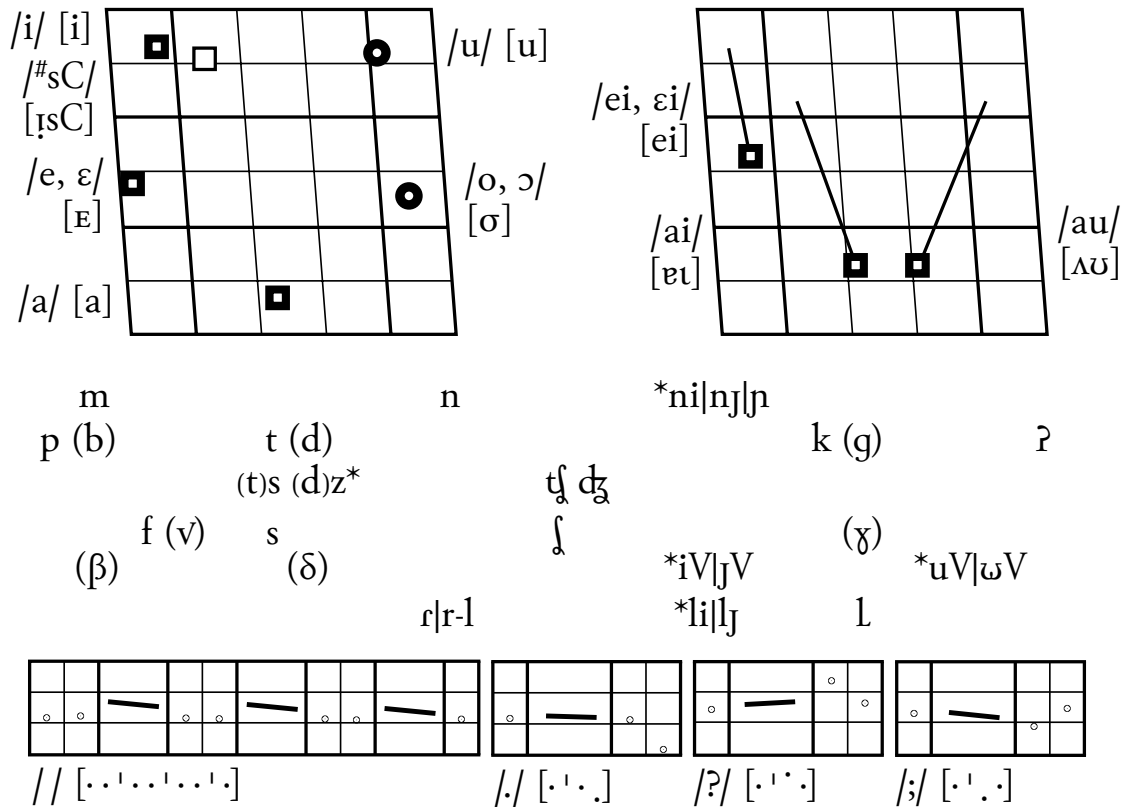
Le V iniziali sono precedute da [ʔ] ([[(C/V)#ʔV]); mentre, le sequenze /#sC/ (anche dopo V) iniziano con [ʔɪsC]): *per ora, strano* /pe'roɾa, s'trano/ [peˈroɾa, sˈtrano] → [pɛɪʔɔɾa, sˈtrano]. Le durate fonetiche in sillaba accentata sono [Vː#], già visti in alcuni esempi, e [VC]: *can- to, perso* /'kanto, 'perso/ [ˈkanto, ˈperso] → [ˈkanto, ˈpɛɪso].

### *Consonanti*

Abbiamo [N≡C], e /ɲ/ → [ɲj, ni, ↑ɲ], /ɲj/ → [ɲj, ni]: *panca, pegno, tornio* /'panka, 'peɲno, 'toɲjo/ [ˈpaŋka, ˈpeɲno, ˈtoɲjo] → [ˈpaŋka; ˈpɛɪniɔ, ↑ˈpɛɪno; ˈtoɲno, ˈtoɲniɔ].

Il somalo non ha coppie difoniche di C (che siano distintive, come in italiano /p, b/, &c), perciò, ci sono frequenti oscillazioni tassofoniche (anche ipercorrettistiche, pure nei geminati previsti in italiano e magari anche nell'accento somalo), specie per gli occlusivi, con la possibilità d'avere, nell'accento marcato, /b/ → [p, ↑b; ↓Vβ]; /d/ → [t, ↑d; ↓Vδ]; /g/ → [k, ↑g; ↓Vɣ]: *bidone, diga* /bi'done, 'diga/ [biˈdone, ˈdiɡa] → [pi-

fig 7.5. Fonosintesi dell'accento sòmalò.



ʔɔːnɛ, ʔbi'dɔːnɛ, ↓βi'dɔːnɛ; ʔiːka, ʔdiːga, ↓diːɣa].

Mentre, può capitare di sentire anche (pur se geminati) /p/ → [p, pp, ↓b], /t/ → [t, tθ, ↓d], /k/ → [k, kx, ↓g]: *capitano* /kapi'tano/ [kapi'taːno] → [kapi'taːno, kxappi'taːno, ↓gabi'daːno] (non necessariamente nel modo sistematico delle trascrizioni normalizzate date qui, sia per i non-sonori che per i sonori).

Per gli occlu-costrittivi, abbiamo /ts, dz/ → [s, ʔts; z, ʔdz] (unificati, senza una vera differenza difonica funzionalizzata); /tʃ, dʒ/ → [tʃ, dʒ] (*semi*-prolabiati anche se l'indichiamo coi simboli dei non-prolabiati, a volte con oscillazioni difoniche; e con la possibilità d'avere [ɲ, i] per l'*i* diacritica o indebita): *senza, zona, ciliegie, cielo* /'sɛntsə, 'dzɔːnə, tʃil'jɛdʒɛ, ʔɛːlo/ ['sɛntsə, 'dzɔːnə, tʃil'jɛdʒɛ, ʔɛːlo] → ['sɛnsə, ʔtsə, ↓zə, ↓dzə; 'zɔːnə, ʔdz-, ↓s-, ↓ts-; tʃili'ɛdʒɛ, ↓dʒɛ, ↓dʒiɛ, tʃil'jɛ-; ʔɛːlɔ, ↓tʃɛ-, ʔlɔ].

I costrittivi ci danno /f, v/ → [f] (unificati; con la possibilità di /v/ → [ʔv]); /s, z/ → [s] (unificati; anche davanti a C sonore o sonanti); /ʃ/ → [ʃ] (*semi*-prolabiato, breve, con la possibile aggiunta di [ɲ, i]): *fave, susine, lascio* /fave, su'zine, z'batto, z'lego, 'laʃʃo/ [faːve, su'ziːnɛ, z'batːo, z'leːgo, 'laʃʃo] → [faːfɛ, ʔvɛ; su'siːnɛ; ʔiːs'batɔ; ʔiːs'mɛɔ; 'laʃɔ, ↓ʃɔ, ↓ʃiɔ].

Gli approssimanti /j, w/ oscillano fra [ɲ, ↓i; ω, ↓u]: *ieri, piano, uovo, quadro* /jɛri, 'pjano, 'wɔvo, 'kwadro/ [jɛri, 'pjano, 'wɔvo, 'kwadɔ] →

[ʃɛ:ri, ↓i'ɛ:; 'pɔ:ano, ↓pi'a:; 'wɔ:fɔ, ↓u'ɔ:, ↑-vɔ; 'kwɑ:dɔ, ↓ku'a:].

Per /r/, abbiamo [r; r] (con frequenti desonorizzazioni iniziali o finali, anche nella frase) [↓<sup>#</sup>r, -r-, ↓r<sup>#</sup>, ↓r<sup>#</sup>]: *raro*, *sarto*, *premio*, *radar* /'raro, 'sarto, 'premjɔ, 'radar/ [ʔa:ɔ, 'sa:ɔ, 'pre:mjɔ, 'ra:dar] → [ʔa:ɔ, ↓r<sup>#</sup>a:; 'sa:ɔ; 'pre:mjɔ, ↓-miɔ; 'ra:ta, ↓r<sup>#</sup>a:, ↓-r<sup>#</sup>, ↑-da-].

Per /l/, troviamo [l, ↑l], e /lj, λ/ [li, lj] (indifferenziati): *lilla*, *palio*, *paglia* /lilla, 'paljo, 'paλla/ [ʔilila, 'pa:ljo, 'pa:λla] → [ʔilila, ↑ʔilila, ↑↑ʔilila; 'pa:ljo, 'pa:ljo; 'pa:lia, 'pa:lja].

### Strutture e testo

Per alcune C, fra cui /b, d, g; n; r; l/, il somalo ha un allungamento (lessemico e sintagmatico, [C<sup>#</sup>], non una vera geminazione, ma *simile* –come fenomeno– sia alla geminazione, sia alla cogeminazione italiana); quindi, nell'italiano somalo, è possibile trovare casi di questo tipo, specie per le C indicate, pur se con oscillazioni, dato che i principi non coincidono completamente: *affittassi*, *gobbo*, *Anna*, *pollo*, *carro*, *a naso*, *più lento* /affittassi, 'gɔbbo, 'anna, 'pollo, 'karro, an'nazo, el'leno/ [ʔafit:asi, 'gɔb:bo, 'an:na, 'pol:lo, 'ka:ɔ, an'nazo, el'len:to] → [ʔafit:asi, ↑↑afit:asi; 'kɔ:ɔ, ↑gɔ:bɔ, ↑↑gɔb:ɔ; ʔa:na, ↑ʔa:na, ↑↑an:a; 'pɔ:lɔ, ↑pɔ:lɔ, ↑↑pɔ:lɔ; 'ka:ɔ, ↑ka:ɔ; ʔa'nasɔ, ↑ʔa'nasɔ; ʔel'lenɔ, ↑ʔel'lenɔ, ↑↑el'lenɔ]. Nel testo, comunque, diamo /CC/ → [C].

[si:pistitʃi'a:fanɔ· ʔuɔɔɔɔi'ɔ:ɔnɔ·] ʔil'fentɔ ti,tramɔn'ta:na· ʔE(ʔ)il'sɔ:LE· ʔlu:nɔ· ʔɔɔɔɔɔɔɔɔɔ ti,ʔESEɔpiu'fɔrte· TEL'ʔaltɔ· ʔku,antɔ'fi'teɔ ʔumɔfiadɔia'tɔ:ɔE· ʔkefe'nifa ʔinansi· ʔa'fɔltɔ ʔnelman'te:lɔ· || ʔi,tueLiti'kanti· te'ʔi:SEɔɔ· ʔa'lɔ:ɔa· ʔkesa,ɔɔɔɔɔɔɔɔɔ ʔi'sta'tɔ piu'fɔrte· | ki,fɔSEɔi'u'ʔi:tɔ· ʔale'fa:ɔ ʔilman'te:lɔ· ʔal,fiadɔia'tɔ:ɔE· ||

ʔil'fentɔ ti,tramɔn'ta:na· ʔkɔmiɔɔi'ɔ ʔasofi'a:ɔE· ʔkɔmɔfiɔ'lensa· | ma pi'u sɔfi'a:fa· | pi,uʔilfiadɔia'tɔ:ɔE· si,ʔi:striɔɔ'ɔɔE'fa ʔnelman'te:lɔ·: 'tantɔ· ʔke,ʔalafine· | ʔil'pɔ'fɔɔ 'fentɔ· tɔ'fete te'siste:ɔE· | tal,suɔɔɔɔɔɔɔɔɔ | ʔil'sɔ:LE· ʔa'lɔ:ɔa· | simɔstɔ nelʔi:ɔE:lɔ· | ʔE,pɔkɔ'tɔ:ɔɔ· ʔilfiadɔia'tɔ:ɔE· ʔkesen'tifa 'kaltɔ· | ʔsi'tɔlSE· | ʔilman'te:lɔ· | ʔela,tramɔn'ta:na· ʔfukɔstɔɔta· ʔkɔ'si· | ʔa,rikɔ'nɔ:ʔɔE· | ʔeʔil'sɔ:LE·: ʔEɔpiu'fɔrte· | ti'lɔi· ||

ʔti,ʔEpiatʃi'u:ta· ʔlastɔri'ɔE:lɔ· | ʔlafɔli'a'mɔ ri'pɔ:ɔɔE· ||| ]